



PORT 
DE THUNDER BAY

LA VOIE SUPÉRIEURE VERS L'OUEST

**ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE THUNDER BAY
RAPPORT ANNUEL 2017**

Canada




GREEN MARINE
ALLIANCE VERTE

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Le Port de Thunder Bay a connu une excellente année 2017, avec des cargaisons atteignant un total de 8,8 millions de tonnes. Ce tonnage était presque identique à celui de l'année précédente, en dépit de la fin abrupte de la saison causée par le froid extrême qui s'est installé dans la région en décembre.

Parmi les points saillants pour l'année, on peut citer une reprise des envois de potasse, qui ont atteint leur niveau le plus élevé depuis 10 ans, et une variété sans précédent de cargaisons de marchandises diverses et liées aux projets qui ont entraîné les niveaux d'emploi les plus élevés pour les débardeurs du port depuis le début des années 1990.

Les réalisations notables de l'année comptent le premier envoi en 30 ans de tuyaux provenant d'Allemagne à destination de l'Alberta, le tout premier hôtel modulaire, expédié de Pologne afin d'être érigé à Calgary, ainsi que deux envois d'équipement de construction en provenance du Labrador. Ces mouvements s'ajoutent à nos envois maintenant réguliers d'acier structural, d'éoliennes, de granules de bois et de transformateurs. Nous sentons réellement que le Port de Thunder Bay s'impose grâce à son initiative d'augmentation et de diversification des chargements, et le terminal Keefer est en bonne position pour tirer parti d'occasions futures.

Une initiative réussie de refonte de l'image de marque a été achevée en 2017, retenant la formule « The Superior Way West » et créant un nouveau logo pour le Port. Ce nouvel outil sera utile à nos efforts continus de promotion des capacités du port dans l'Ouest du Canada et dans le monde entier.

Nous sommes encouragés par l'activité accrue au port et nous poursuivrons nos efforts pour attirer des cargaisons et de nouveaux clients à Thunder Bay et renforcer nos liens avec l'Ouest du Canada. Nous continuons à mettre en œuvre nos plans de modernisation et de reconfiguration du terminal Keefer afin d'augmenter l'efficacité et la capacité de traitement des cargaisons. Au cours de la prochaine année, nous lancerons la prochaine phase d'investissement de capitaux avec l'ajout de nouveaux points de chargement ferroviaire, de nouvelles zones de manutention et le début de la construction d'un nouvel entrepôt chauffé.

Nous sommes convaincus que le Port de Thunder Bay et la Voie maritime fournissent une porte d'entrée durable, sécuritaire et efficace pour le transport, avec une capacité suffisante pour traiter une grande partie de la croissance prévue des exportations en provenance de l'Ouest du Canada. Le port est un moteur clé de l'économie du nord-ouest de l'Ontario et un employeur majeur dans notre municipalité.

Au nom du conseil d'administration, je souhaite exprimer au personnel toute notre appréciation pour leur dévouement et leurs efforts pendant l'année.



Greg S. Arason

Président du conseil
d'administration

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le succès actuel du Port de Thunder Bay profite à Thunder Bay et à sa région. Les chefs de file du secteur apportent des décennies d'expérience au conseil d'administration de l'Administration portuaire de Thunder Bay. Chaque ordre de gouvernement - fédéral, provincial et municipal - nomme un administrateur pour un mandat de trois ans. Le ministre des Transports fédéral nomme les quatre autres administrateurs sur la recommandation des utilisateurs du port.

Le port joue un rôle stratégique en tant que deuxième plus grand port céréalier de l'Ouest canadien. L'Administration portuaire de Thunder Bay se charge de l'administration du port et soutient le développement économique par l'intermédiaire de la promotion du port et de ses capacités en préconisant des solutions aux questions clés et en investissant dans les infrastructures portuaires.

DIRECTION

Timothy V. Heney
Chef de la direction

Melvin H. Parker
Contrôleur de gestion et secrétaire général

Guy P. Jarvis
Directeur du génie et capitaine du port

ADMINISTRATEURS RECOMMANDÉS PAR LES UTILISATEURS DU PORT



Greg Arason
Président du conseil d'administration



Tracy Buckler



Charla Robinson



Bonny Skene

ADMINISTRATEURS NOMMÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL



Murray Walberg
Mandat terminé en 2017



Dianne Miller
Mandat commencé en 2017

ADMINISTRATEUR NOMMÉ PAR LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL



John Aiken

ADMINISTRATEUR NOMMÉ PAR LES MUNICIPALITÉS



Pritam Lamba

STRATÉGIE

ÉNONCÉ DE MISSION

Promouvoir et investir dans l'intégration efficace des systèmes de transport maritime, ferroviaire et routier afin de soutenir le développement économique.



Le Port de Thunder Bay est le terminus pour l'Ouest canadien du système de la Voie maritime du Saint-Laurent, la plus importante voie navigable intérieure au monde. Les possibilités et les défis sont déterminés en grande partie par le rôle stratégique du port en ce qui concerne le corridor de la Voie maritime. Le port a été construit afin de donner aux producteurs de céréales de l'Ouest canadien un accès aux marchés européens par l'entremise de la plus longue chaîne d'approvisionnement de céréales au monde.

Au cours des dix dernières années, une partie intégrante de la stratégie de l'Administration portuaire de Thunder Bay (APTB) a été l'augmentation du nombre de navires de marchandises générales et de projets qui transitent par le port. Chaque cargaison entraîne des retombées économiques importantes pour la région. L'APTB assure la coordination des activités des débardeurs, des compagnies de camionnage, des opérateurs d'équipement, des voies ferrées et des fabricants afin de veiller à ce que les cargaisons générales et celles liées aux projets soient traitées de façon efficace et fournissent de la valeur à leur expéditeur. L'APTB a considérablement accru son budget de marketing au cours des dernières années afin de faire la promotion du port et du corridor de cargaisons générales et celles liées aux projets dans l'Ouest canadien.

ÉNONCÉ DE VISION

Le Port de Thunder Bay et la Voie maritime constituent la porte d'entrée privilégiée du commerce européen vers l'Ouest canadien. L'Administration portuaire de Thunder Bay est un important facilitateur du commerce dans la région.

Le budget annuel consacré actuellement à la publicité, à savoir 166 000 \$, traduit les efforts consentis par l'APTB pour faire la promotion du port et élargir sa visibilité aussi bien à l'échelle locale que sur les plans national et international.

LA STRATÉGIE DE L'APTB EST DÉFINIE AU SENS LARGE PAR TROIS OBJECTIFS :

- **Diversifier et augmenter le transport de marchandises par la voie maritime**
- **Favoriser les partenariats et la participation du public**
- **Investir dans l'infrastructure stratégique**

La mission et la vision de l'APTB seront réalisées grâce aux objectifs stratégiques, qui constituent un cadre pour la prise de décisions. L'APTB s'efforce de diversifier les marchandises afin de réduire sa dépendance envers certains produits de base. L'encouragement de partenariats et de la mobilisation communautaire est un élément essentiel de sa réussite sur un marché international dynamique. L'APTB a préparé un plan d'immobilisations sur 5 ans important pour ses investissements stratégiques, afin de faciliter la croissance et la diversification futures du port.

RAPPORT FINANCIER 2017

Le mandat de l'Administration portuaire de Thunder Bay exige que celle-ci soit autosuffisante financièrement. Les revenus de l'APTB sont composés des revenus du terminal Keefer, des revenus du site Intercity, des cotisations du port et des revenus de la location des terrains qu'elle gère. En 2017, les recettes du terminal Keefer représentaient 70 % des revenus d'exploitation de l'APTB. Le profit net de l'année s'est établi à 896 996 \$. Ces résultats reflètent l'engagement soutenu de l'Administration portuaire envers la gestion efficace des frais d'exploitation et la maximisation du rendement de son actif.



BILAN

Au 31 décembre (en dollars canadiens)

2017

2016

ACTIF

Courant

Encaisse	632 889 \$	124 775 \$
Comptes débiteurs	451 066	566 800
Frais payés d'avance	51 336	46 594
	<hr/>	<hr/>
	1 135 291	738 169

À long terme

Investissements à long terme	19 098 715	19 527 842
Terrains, constructions et installations	23 156 718	22 721 990
	<hr/>	<hr/>
	43 390 724 \$	42 988 001 \$

PASSIF ET CAPITAUX PROPRES

Courants

Comptes créditeurs et charges à payer	677 382 \$	774 538 \$
Charges estimatives et autres passifs	33 450	32 639
Produits de la location constatés d'avance	4 051	19 521
	<hr/>	<hr/>
	714 883	826 698

Capitaux propres

Surplus d'apports	27 711 964	27 711 964
Bénéfices non répartis	14 923 310	14 026 314
Autre revenu global non distribué	40 567	423 025
	<hr/>	<hr/>
	42 675 841	42 161 303
	<hr/>	<hr/>
	43 390 724 \$	42 988 001 \$

ÉTAT DU RÉSULTAT GLOBAL

Pour l'exercice se terminant le 31 décembre (en dollars canadiens)	2017	2016
Revenus		
Terminal	2 326 831 \$	2 161 139 \$
Port et zone portuaire	875 578	854 089
Site Intercity	118 966	120 182
	3 321 375	3 135 410
Dépenses		
Terminal	735 811	809 480
Port et zone portuaire	118 284	97 008
Intercity	28 665	42 100
Administration et marketing	1 248 713	1 153 607
	2 131 473	2 102 195
Résultats d'exploitation avant ce qui suit	1 189 902	1 033 215
Bénéfice sur les ventes d'équipement	487	-
Paiements tenant lieu d'impôts municipaux	(226 818)	(265 286)
Charges salariales brutes	(77 608)	(74 985)
Dépréciation	(547 511)	(503 355)
	338 452	189 589
Bénéfices provenant de l'exploitation	338 452	189 589
Revenu de placements	558 544	613 851
Bénéfices pour l'exercice	896 996	803 440
Autre revenu global		
Moins-values latentes sur l'actif financier disponible à la vente pendant la période	(382 458)	(290 747)
Résultat étendu pour l'exercice	514 538 \$	512 693 \$

Entrepôt

100 m

Cargaisons diverses

Cargaisons diverses -
Portée libre

■ Bâtiments
▨ Zone de dépôt du fret

PARC
PORTUAIRE

TERMINAL
KEEFER

Installation de
manutention
du fret à portée
libre

Immeuble
administratif

110th Street

Cour intermodale

Dépôt de rails
(Capacité de 200 wagons)

Main Street